



5月号  
2016年

シドニー日本クラブ(JCS)は、オーストラリアに住む日本人および日系人家族の親睦を図り、オーストラリア社会の一員として日本文化の定着とその維持に努め、また他の諸民族の人たちとの相互理解の向上を図ります。



## 熊本地震災害緊急支援募金を受付

### お知らせ

- 熊本地震災害の緊急支援募金を受付中 ③
- JCS七夕フェイト開催のお知らせ ③
- シドニー日本人会秋季ソフトボール大会開催「JCSソフトボール部出場」 ②
- 在シドニー日本国総領事館から「在外選挙人登録を！」 ⑱

### 活動報告

- コミュニティーネット ⑤
- 親睦の会だより ⑥
- シドニーソーラン踊り隊 ⑦

### 日本語学校

- JCS日本語学校シティ校 ⑧
- JCS日本語学校ダングラス校 ⑨
- JCS日本語学校エッジクリフ校 ⑩
- 教育支援委員会より「子どものための本の紹介」 ⑩

### コラム

- 昭和のスターたち「山口百恵」 ⑦
- 声と、笑顔と、音楽と ⑪
- 外食日記 ⑫
- 江戸めがね ⑭
- スポーツ天国 ⑭
- クルーズを楽しむ ⑯
- 健康レシピ ⑰
- シドニーウエストサイドストーリー ⑲
- 科学の小箱 ⑳
- 暮らしの医療 ㉑
- 仏教語からできた日本語 ㉒
- 法律Q&A ㉒
- リズムア平和式典に参加し読経 ㉓

### アートシーン

- [建築]世界モダン建築巡礼 ⑬
- [映画] My Big Fat Greek Wedding 2 ⑮
- [書籍]「昭和」を点検する ⑮
- [音楽] This is acting ⑮
- [鑑賞] Fright of the Conchords ⑮

表紙の絵	②	今月の喜怒哀楽	⑳	役員一覧	㉑
理事会から	④	編集から／読者から	②	会員特典	㉓
編集後記	㉑	告知版	⑫	入会・広告案内	㉑

編集から

投稿原稿募集!

原稿は、趣旨を変えない範囲で手を加える場合があります。文字数は最大1000文字です。投稿原稿は、誌面や内容、時期などの都合により掲載を見合わせる場合がありますので、ご了承ください。

告知板について

「告知板」は会員の方が「売ります」「買います」「探し物」「教えます」など、個人の広告を掲載するコーナーです。会員の方なら、一回に限り無料で掲載できますので、ご利用下さい。

読者から

読者の声募集!

会員の方の生の声を募集しています。本誌を読んだ感想や、誌面に対する注文、会に対しての要望、日頃感じていることなど、何でも構いません。皆さんからの率直なご意見や、誌面に対する感想などが、今後の誌面作りに多に役立ちます。また、絵や写真、詩、俳句、短歌などでも構いません。お気軽にお寄せください。投稿先は、Email: hbma@optusnet.com.au まで。 ※内容や文字数など、編集上の決まりによって、要約したり、場合によっては掲載を見合わせる場合があります。

シドニー日本人会秋季ソフトボール大会開催

毎年恒例のシドニー日本人会主催、秋季ソフトボール大会にJCSのソフトボール部「JCSソフトボローズ」が出場します。

これまで、優勝や準優勝しているJCSソフトボローズは、昨年11月に行なわれた春季ソフトボール大会では3位と、常に上位入賞を果たしています。

今年の秋季ソフトボール大会では、ぜひ優勝目指して熱戦を繰り広げてもらいたいです。ぜひ、会員の皆さんも応援に駆けつけてください。

【秋季ソフトボール大会】

日時:5月8日(日) 開会式8:30

※雨天の場合は、5月15日(日)に延期。

場所:William Cowan Oval (St. Ives)

JCSソフトボローズは入賞常連チームとなり、JCSの知名度アップに貢献しています。選手はこれまで優勝や準優勝、3位入賞と素晴らしい結果を残し続け、JCSチームのために全力で戦っています。選手も常時募集していますので、JCSの会員、会員のご主人など興味がある方がいらっしゃいましたら、是非お声掛けいただけたら幸いです。

参加ご希望の方は、部長の加藤雅彦(携帯:0402-011-198または、Email:ckato@nmpa.com.au)までご連絡ください。



■表紙の絵

【皐月・端午の節句】日本の熊本地震で被災された皆様には、心より御見舞い申し上げます。今月は端午の節句(こどもの日)のある五月、大空を悠々と泳ぐ鯉のぼりのある風景を思い出される方も多いでしょうか。ちまき、菖蒲湯、柏餅…昔からおなじみ、お節句の歌を各ご家庭で歌ってみるのも楽しいですね。お子様方の健やかな成長をお祈りするとともに、「武者がえし」の石垣で有名な熊本城・城主加藤清正公の家紋を吹き流し(五色流し)の印として加えさせて頂きましたが、一日も早い被災地の復興をお祈り致したいと思えます。(小晴)※ソフトパステル、水彩ペン使用カラーージュ。

【作者プロフィール】小晴(こはる)。2008年来豪、2010年よりJCS会員。Ryde Art Societyにて学んだのち、Maree Sproats氏、パステル画アーティストのDavid Wells氏に学ぶ。

本誌のカラー版は、電子版をダウンロードしてお楽しみください。

[www.japanclubofsydney.org](http://www.japanclubofsydney.org)

JCS行事予定

月	会全体	親睦の会	コミュニティーネット	City校	Dundas校	Edgecliff校
5月	理事会(4日) 本誌発行(2日)	例会(14日) 宝石探掘・ワイルドフラワーのお話し	シニアのためのサロン(27日)	TC会議(14日) Big Morning Tea(21日)	TC会議・母の日(7日) 古本市(21日)	避難訓練(21日)
6月	理事会(1日) 本誌発行(6日)	例会(11日)朗読を楽しむ	サロンdeとまり木(11日)	授業参観(4日) 終業式・七夕(25日)	校内発表会・参観日(11・18日) 終業式・七夕(25日)	終業式・七夕(25日)

# 熊本地震災害の緊急支援募金を受付中

熊本県において、4月14日午後9時26分ごろ、九州地方を震源とするマグニチュード6.4の地震が発生し、震度7の揺れを観測しました。続いて16日午前1時25分ごろ、熊本県で震度6強の揺れを観測し、マグニチュード最大7.3を記録しました。その後も最大震度6強の余震が相次ぎ、各地で家屋の倒壊などの被害が広がり、死者は関連死を含め62人になりました。けが人は1,300人です。また、熊本県の避難者数は4万1,000人にも上っています。(4月27日現在)

この度シドニー日本クラブでは、熊本地震の被災者、被災地支援のため、会員の皆さまに災害支援募金のお願いをいたします。すでにそれぞれの方法で日本へ支援をされている方もいらっしゃると思いますが、東日本大震災同様、シドニー日本クラブとしても義援金の募集を行います。

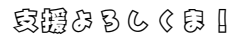
なお、募金の受付は5月31日までの期間とし、6月1日に集計の上、熊本県の「熊本地震義援金口座」(熊本県庁)に全額を振り込みます。

## (1)募金受付銀行

Bank: Westpac  
BSB: 032-298  
Account Number: 322833  
Account Name: JCS Charity Account  
※必ず、Discription/Reference欄に「KUMAMOTO」

と明記してください。

※なお、レシートの発行は致しません。税額控除の対象にはなりませんので、ご了承ください。



## (2)募金送付先

熊本地震義援金口座  
[https://www.pref.kumamoto.jp/kiji\\_15416.html](https://www.pref.kumamoto.jp/kiji_15416.html)

## (3)募集期間

2016年5月1日～31日までの1カ月間

※なお、在シドニー日本国総領事館でも、募金を受け付けています。

銀行: The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, LTD.  
Sydney Branch BSB: 292-001  
口座名: Consulate-General of Japan Sydney Gienkin  
口座番号: 206771010  
※受付は6月30日まで  
募金の送付先は以下のいずれかを選んで頂きます。  
○日本政府宛  
○日本赤十字社宛  
詳細は総領事館のサイトまで。  
[www.sydney.au.emb-japan.go.jp/japanese/2016\\_kumamoto\\_earthquake\\_j.html](http://www.sydney.au.emb-japan.go.jp/japanese/2016_kumamoto_earthquake_j.html)

# JCS七夕フェイト開催のお知らせ

毎年恒例の「七夕フェイト」が、7月2日(土)にオーバーンのAuburn Community Picnic Areaにて開催されます。今年もソーセージズルやたこ焼きをはじめ、各種食べ物屋台のほか、紙芝居・玉入れ・綱引きなど、催し物やアクティビティが目白押しです。

ぜひ、ご家族やお友達とお誘い合わせのうえ、お気軽にご参加ください。

日時: 2016年7月2日(土) 11:00～15:00  
場所: Auburn Community Picnic Area(入口はKilleen Streetから)

## ■フェイトでのストール出店募集中!

食べ物や飲み物のほか、和風小物、古本、ゲームなどOKです。食べ物は重複を避けるため、事務局で調整いたします。出店費用など詳細はJCS事務局までお問い合わせください。

申込: JCS事務局  
Email: [jcs@japanclubofsydney.org](mailto:jcs@japanclubofsydney.org)  
電話: 0421-776-052





# 4月の 理事会から

日時: 4月6日(水)19時~21時 場所: Dougherty Community Centre, Chatswood  
 出席: 水越有史郎、八重樫領事、水野相談役、渡部重信、平野由紀子、Fraser悦子、  
 林さゆり、多田将祐、Joannesえみ、Costello久恵、川上正和、藤田結花(書記)  
 欠席: Chalker相談役、茂木奈保子、石井美郁(敬称略、順不同)

## 1. JCSフェイトの日程再確認

期日: 7月2日(土) 場所: Auburn Community Picnic

3月の理事会で今年のJCSフェイトではビンゴは行わず、出店料の値上げの提案があったので、詳細を話し合った。JCSからの食べ物出店のアイデアとして、焼きトウモロコシ、チョコレートフォンデュなどが上がった。リスクマネジメントに関して、オーバーンのCommunity Picnic Areaでの簡易ガスコンロの使用について、再度カウンセルの規約を確認する。

そのほか、盆踊りや、ソーラン踊り隊によるWorkshopなど新しい企画の提案があった。

フェイト当日(7月2日)は、例年通り11時~15時の予定で開催する。

## 2. Matsuri in Willoughby開催について

昨年、初の試みとしてチャッツウッドで開催した日本の祭りを今年も開催する予定で、川上理事を中心にウィロビーカウンスルと、9月17日の開催(仮予約済み)で話を進めている。(雨天決行)

昨年はウィロビーカウンスルのGrantを得たが、今年は見込めないのでは、出店店舗数を増やすことで収入確保をめざす。目標は20店舗(飲食店舗15店、その他5店舗)。時間は昨年より長くする予定で11時~18時。

ボランティアは昨年同様、高校生を中心に集める。

JCSブースでは、浴衣販売・金魚すくいのほか、キャラクターの風船販売を検討。ストールの位置などを再度検討すべきではと意見がでた。5月の理事会で引き続き検討する。

## 3. 東日本大震災復興支援5周年イベント(総評)

平野副会長から3月11日、12日にマンリーで開催された、3.11イベントの報告があった。

震災から5年たった今もオーストラリアの人々からの強い支援を確認、被災地への復興支援メッセージを送ることができ、イベントは大成功に終わった。

11日の追悼式典に約220名、12日の支援コンサートには約460名、遊歩道での出店・パフォーマンス参加者を含めると合計で約1000名が参加した。収益は約2万ドルで、今年8月に企画する「レインボープロジェクト・福島キッズホームステイプログラム」の催行に使う。

今年は福島県南相馬市から「南相馬サムライフス」を企画している高校生7名が参加予定。このフェスティバルで、鎧・甲冑を披露することから、シドニー滞在中に学生中心に手作り甲冑ワークショップや、マンリーやマーチンプレイスで、鎧・甲冑を身につけてのパフォーマンスを披露するなど、レインボープロジェクトチームにて企画を検討中。今後も理事会にて進捗状況を報告する。

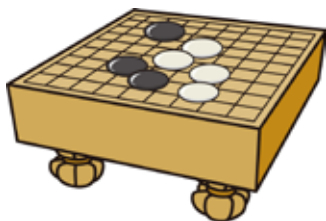
## 4. 事務局業務の見直しと会計業務分割

5月より事務局業務を「事務」と「会計」に分担する。「事務業務」は渡部副会長が引き継ぎ、「会計業務(学校会計を含む)」は藤田事務局長が引き続き行う。基本的に事務局の業務内容の変更はないが、改善すべき点など、理事と意見交換をした。

## 5. 会員数

総世帯数: 314世帯(JCS115世帯、シティ校105世帯、  
 ダンダス校76世帯、エッジクリフ校17世帯)

※次回の理事会は、5月4日(水)午後7時より、  
 Dougherty Community Centreにて開催。



## 囲碁に興味はありますか？

JCSに以前囲碁クラブがあったことをご存じの方もいらっしゃると思います。その囲碁クラブの所有していたいくつもの囲碁盤、碁石が現在使われないままとなっています。

もし、有志で囲碁を打ちたい、と思われる方がいらっしゃいましたら、貸し出したいと思いますので、JCS事務局の方までお問い合わせ下さい。



## シドニー日系コミュニティ初のグリーフ・サポート・グループ 「サロンdeとまり木」第6回目は、6月11日(土)です!



マスコットのキー坊  
です! よろしく!

身近な人の死を始め、日々の状況の変化に伴い、我々は、毎日様々な喪失や悲しみを感じながら生きています。友達、家族や仕事の状況が日々刻々と変化中、今日確かに感じていた絆が明日、必ずしも継続するとは限りません。私たちは日々、「大切な何かを失った現実」と向き合いながら生きています。心が「喪失」と「立ち直り」の間で揺れ動きバランスを欠いた状態。この苦悩の期間は「危機」ともいえる状態ですが、全てを一旦ゼロにして、またひとつ、ひとつと新たな自分の土台を積み上げていくチャンスでもあります。

このプロセスをサポートするのがグリーフケア。一緒に学んだり、語り合ったり、ただ座って、聴いて、感じるだけでもいい、というあるがままのあなたを尊重する集まりです。守秘義務など、グループ・セラピーの規定で守られている他、心理カウンセラーのいる安心できる空間で、心を癒したり、整えていける場所にできればと思っています。

<第6回目の詳細>

日時: 6月11日(土) 13:00~15:00

場所: Mosaic, 12 Brown Street, Chatswood

人数: 5名まで

料金: \$20(学生/ペンシヨナー割引\$10)

ファシリテーター: リンカーン瑞枝

さとうかおる(心理カウンセラー)

電話: 0423-037-180, 0418-656-228

メール: [jcscommunitynet@gmail.com](mailto:jcscommunitynet@gmail.com)

\*参加ご希望の方は必ず、事前に上記のメルアド、携帯へお知らせください。

\*このグループは、参加者がより安心して語り合える空間を維持するために、守秘義務のほか、カウンセリンググループの規定で守られていることをご了承ください

### ●こんな方々にお勧め

- \*来たばかりでホームシック、不安やストレスを感じている。
- \*家族/友人が亡くなり、気分が落ち込んでいる。
- \*人生の節目を迎えている。
- \*自分の感情をもっと理解し、有意義に生活していきたい。
- \*人間関係を改善していきたい。
- \*日々、満足感を感じる機会を増やしていきたい。
- \*自分自身とゆっくり向き合いたい。
- \*孤立感を感じている。
- などなど...

## アングリケア・ディサービス「シニアのおしゃべりサロン」 次回は、5月27日(水)

ロンガヴィルの閑静な住宅街にある、65歳以上の日系の方を対象とした「シニアのためのサロン」です。チャツウッドからの送迎バスに加え、センター近くの方にはご自宅への送迎が可能です(事前にお問い合わせ下さい)。

なお、今後、お試し参加ができなくなりましたが、参加ご希望の方は1800-200-422へおかけになり、「Anglicare Services LonguevilleのSocial Club」にジョインされたい旨をお伝えになることで、事前の登録をお済ませください。Japanese please!と言うと日本語通訳につなげてもらえます。また、[www.myagedcare.gov.au](http://www.myagedcare.gov.au)での登録も可能です。人数に制限がありますので、継続参加が可能な方歓迎です。(事前申し込み必須)

開催日: 5月27日(毎月第4水曜日開催) 時間: 午前10:30~午後2:30

会場: アングリケア・デイセンター(ロンガヴィル) Christina & Arabella Stの角, Longueville 2066

無料送迎バス: MOSAIC前 12 Brown Street, Chatswood 午前10時出発(時間厳守)

参加費: \$15(和食弁当、お茶菓子含む)

活動内容: 歌、タイチ、アート、古典文学、川柳、アート等

申込先: [jcscommunitynet@gmail.com](mailto:jcscommunitynet@gmail.com) リンカーン瑞枝 電話: 0423-037-180

\*ディサービスへのボランティアを募集しています。多少PCスキルのある方が希望です。

ご興味のある方は、コミュニティネット 電話: 0423-037-180までお知らせください。

### \* ビジタースキームについて \*

NSW州政府のマルチカルチャー部門でナーシングホームを訪問するボランティアサービスを提供しています。これはビジタースキームと呼ばれJCSのコミュニティネットは仲介役も担っています。ナーシングホームに滞在する方を訪問して話し相手になるボランティア活動に興味ある方はビジタースキームに登録するとクライアントを紹介されます。また、ナーシングホームに滞在している方で聴講ボランティアの訪問を希望される方はビジタースキームに登録すると約2週間に1度ボランティアの訪問を受けることができます。興味がある方はフレイザー悦子までご連絡ください。連絡先は0408-643-420です。

### \* お葬式、お墓の情報 \*

Community NetのHPでは、親族が亡くなった際に役立つ、オーストラリアでのお葬式やお墓の一般的な情報を下記のウェブサイトに掲載しています。ご興味のある方はどうぞご覧ください。

<http://www37.atwiki.jp/carenetsydney/>

# 親睦の会 だより

皆さんの地区幹事

- ・A地区 (North Sydney以南) リヒター幸子 (Tel: 9972-7890)  
Email: richjms@tpg.com.au
- ・B地区 (Chatswood以东) : 朝比奈富美子 (Tel: 9453-0058)  
Email: fumikopixie@gmail.com
- ・C地区 (St. Ives以北) : 朝比奈富美子 (Tel: 9453-0058)  
Email: fumikopixie@gmail.com

## 親睦の会役員

会長・事務局: 林さゆり、副会長・会計: リヒター幸子、幹事: 朝比奈富美子  
ボランティア: 有泉浩子、齊藤直子、竹内美佐子、ハウス愛子、橋本克子、村田智富子 (五十音順)

**【会員募集】** シドニー日本クラブ会員の親睦と交流の集いです。和やかな雰囲気の中、和食弁当を食べながらの情報交換後には、様々な趣向を凝らした内容で楽しんでいます。現在の会員数約90名。JCS会員でしたら入会金は不要。年齢・性別・国籍は問いません。ピジターも大歓迎です。新しい輪を広げましょう。お気軽にご参加ください。

## 【2016年5月例会のお知らせ】

**第1部: オーストラリアで採掘できる宝石の謎**

**第2部: 盆踊りでリフレッシュ!**

**第3部: オーストラリアのワイルド・フラワーについて**

オーストラリアには、一攫千金、億万長者の夢を求めて、世界各地から宝石の原石を採掘しに来る人が昔からいるそうです。寺本氏が実際に土を掘り、水中で金ザルを揺すり、石だけ残したという貴重なご経験談や、そのような旅行をしながら発見したオーストラリアならではのワイルド・フラワーについても地図を見ながらお聞きします。途中、有泉さん、榎川さん、ハウスさん、平野さん、村田さんに盆踊りのお手本を披露していただき、みんなで踊りの輪を作ってリフレッシュしましょう。

■日時: 2016年5月14日(土) 12:00~15:00

■講師: 寺本テリー氏

■会場: The Dougherty Community Centre  
7 Victor Street, Chatswood

出席、欠席のご連絡を5月10日(火)迄に、地区幹事までお願いします。お弁当を注文される方は、個数もお知らせ下さい。(各地区の連絡先は、このページの冒頭をご参照ください。)

■会費: 会員\$5、非会員\$7(会場費、飲み物代込)

■お弁当: \$12

■マイカップ持参にご協力くださいませありがとうございます。

## 【お知らせ】

■古本・DVD市が人気好評です。4月例会時に堆津さおりさん、ハウス愛子さん、保坂ご夫妻、ヤング京子さん(五十音順)より書籍並びにDVDの寄贈がありました。月例会の古本・DVD市で販売させていただき、収益金は親睦の会の運営に有り難く使わせていただきます。ご協力誠にありがとうございました。

■6月例会は、6月11日(土)、文字言葉を耳で聴く「朗読」を楽しみます。

■7月例会は、7月2日(土)七夕フェイト遠足です。親睦の会では、「紙芝居」「寿司類販売」「ガレッジセール」を行ないます。ご自宅でご不要になった物などありましたら、5月、6月の月例会時にご寄付いただけますと助かります。よろしくお願いいたします。

4月例会は、9日(土)ドガティセンターの例会場で、指揮者の村松貞治氏とピアニストの八郷美穂氏をお招きし「世界で活躍する指揮者のもと、楽しく日本の歌を合唱しましょう」と題して、42名の参加で開催しました。初めに指揮者の役割を動画で説明してくださいました。大きな声で歌うと、新陳代謝が活性化され、免疫力が高まり健康につながります。合唱をする時の口の開け方や姿勢、発音の



仕方、訴えたい箇所や重要な言葉を、聞いている人にいかに伝えるかが肝心等ご教授いただいた後、実際に指揮に従って合唱すると、1度目より2度目、2度目より3度目とみるみる歌声に艶が増しました。



シドニー日本クラブ親睦の会合唱団 誕生~?! 日本の唱歌「ふるさと」「赤とんぼ」「花」を合唱しました。また3月と4月生まれの方に、ハッピーバースデーを歌ってお祝いしました。奥山裕子さん、勝村佳世さん、ハウス愛子さん、ベントレー扶美子さん、リヒター幸子さん、ローラ義美さん(五十音順)お誕生日おめでとうございます。素晴らしい指揮者とピアノ伴奏のお陰で、歌声に高級感が増し、驚いたことに終了近くになると、顔に張りが出て若返ったようです。(感激!)





## 今月はふたつのイベントで踊ります

4月はイベントがなく、またスクールホリデー期間でもあり、練習も少ないという久しぶりの休息の時間を過ごしました。たまにはゆっくり休んで、次のイベントに備えるのも良いですね。さて、今月は、Buddha's Birthday Multicultural Festivalと、2016 Koi Pet and Garden Showのふたつのイベントで踊ります。どちらも毎年恒例のイベントです。ぜひ、応援にお越しください。

### ①Buddha's Birthday Multicultural Festival

日時:5月8日(日)12:00 場所:Darling Harbour

### ②2016 Koi Pet and Garden Show

日時:5月15日(日)12:50~13:10 場所:Fairfield

今年の練習では新しい曲と振りを覚えています。七夕フェイトで皆さんにご披露できると思います。お楽しみに！一緒に踊りたい方、大歓迎です！お気軽に連絡ください。踊り隊では毎週練習を行っています。是非、ご参加ください。

①Cammeray Public School (Palmer Street, Cammeray) 毎週土曜日2時~3時

②シドニー市内では初心者の方を中心に練習しています。 毎週水曜日6時45分~8時

参加ご希望の方は、平岡正美(携帯:0423-091-261または、Email:masa7833@hotmail.com)までご連絡ください。

ウェブサイト:<http://sydneySORAN.wix.com/dancetroupe>



## ウィロビーカウンシル運営

### MOSAIC日本語によるカルチャー教室

ウィロビーカウンシル運営のマルティカルチャーセンターMOSAICセンターでは日本語でのカルチャー教室が開かれています。(地域外の方達も参加できます。)料理教室(材料費\$10、要予約)以外は無料で参加できます。

スケジュールは下記の通りです。

毎週水曜日(2:30~4:30):惚け防止の頭や体の体操、タイチー24式&48式

奇数月第三水曜日(10:30~1:00):料理教室(材料費\$10、要予約)

奇数月第三水曜日(1:00~2:00):カウンシルからのインフォメーションセミナー(日本語通訳付き)

偶数月第三水曜日(1:00~2:30):瞑想

※次回5月の料理教室とインフォメーショントークはありませんが、CPR(9:30~12:30)の講習が無料で受講できます。受講は25名迄で要予約。予約は千鶴子までお願いします。

### ■お問合せ先

日本ソーシャルグループ

担当: 千鶴子

Phone:0435557375

Email: chizsydney@gmail.com

MOSAIC

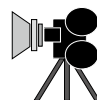
担当: サン・ヘ・キム

Phone: 9777-4979

Address: 12 Brown Street, Chatswood



スターたち



④

## 山口百恵



山口百恵といえば、さびしげな雰囲気印象的だった。1973年のデビュー曲「としごろ」はパツとしなかったが、大胆な歌詞を歌うという青い性路線に変更した「ひと夏の経験」が大ヒットして花開いた。森昌子、桜田淳子とともに「花の中三トリオ」と呼ばれ、映画主演は13作。(うち12作品は三浦友和との共演。)「横須賀ストーリー」から宇崎竜童、阿木燿子夫妻の歌で新境地を開き、数々の大ヒットを生んだ。引退直前に発表された自叙伝「蒼い時」は発売1カ月で100万部を超えるベストセラーに。三浦友和との結婚を機に、1980年日本武道館でのファイナルコンサートを最後に引退。引退してからメディア出演はなし、と潔(いさぎよ)かったのが、世間に「百恵伝説」を語り継がせたのではないだろうか。引退は21歳でわずか7年半の芸能人としての活動だったが、シングルは31作の累計で1630万枚、LPは45作の累計で434万枚を売り上げ、1970年代最もレコードを売り上げた歌手だった。

## JCS日本語学校シティ校 JCS Japanese School

- 学校: Ultimo Public School  
(Cnr Quarry & Wattle Streets, Ultimo NSW 2007)
- 連絡先: PO Box 902, Glebe NSW 2037 電話: 0407-461-618
- 授業: 毎週土曜日 / 幼児部: 9:30~12:10、小学部: 9:30~12:15
- Email: jcs-jpschcity@hotmail.com
- http://cityschool.japanclubofsydney.org/



### 学校の様子

5月といえば、端午の節句です。昔は5という数字が物忌みとされ、5が重なる5月5日に、邪気を祓う行事をして、やがてよもぎや菖蒲で厄除けするようになりました。そして、武家社会に伴い、男の子の出世を祝う日になったのです。こいのぼりは男の子の出世を願って鯉が滝を上がって竜になるという中国の故事にちなんだものです。またかしわ餅は、かしわの葉が、若い葉が出ないと古葉が落ちないことから、跡継ぎが絶えないという縁起になったものです。

4月30日からシティ校も2学期がはじまり、秋休みをたくさん堪能し、充電満タンの子どもたちが元気よく登校しました。また、この日にこいのぼりと一緒に記念写真を撮りました。

家族で日本へ一時帰国した子の中には日本の小学校に体験入学した生徒もいて、日本語がうまくなって帰ってきた子もいます。また今学期から新委員による新しい学校運営がスタートします。

2学期はBig Morning Teaや授業参観、七夕などのイベント満載です。委員の体制も変更となり、委員全員で一丸となって全力を尽くしますので、保護者の皆様、ご協力を何卒宜しくお願いいたします。



### クラス紹介 のぞみ組

シティ校のクラスの名前は、クラス編成がされるたびに毎年変わります。花の名前、星座の名前、動物の名前…、「2016年のクラス名は、新幹線の名前でいきましょう」そう決まった時に、いろいろな名前の案が出ましたが、私が魅かれたのは「のぞみ」という名前です。なんだか声に出した時にいい響きですし、子どもたちにとっても聞いたことがある名前かもしれません。それに、「希望」を意味するこの名前は、とてもポジティブです。それぞれの子どもたちが自分なりの「のぞみ」を持って前に進んでほしい、そんな願いをこめて「のぞみ組」という名前が誕生しました。

のぞみ組は、Y2からY4、そしてY8と幅広い年齢の子どもたちが14人集まったクラスです。年齢の差はありますが、とてもいい雰囲気クラスです。私もみんなの元気とエネルギーをもらって、楽しく土曜日を過ごしています。のぞみ組には、昨年度の3つのクラスから来た子どもたちと、編入してきた子どもたちがいますが、1学期も終わり、みんなすっかり打ち解けてきたようです。

日直当番の「起立、気をつけ、礼、着席！」の号令で、のぞみ組の一日は始まります。1時間目は、ニュース当番が自分の好きな本を持参してそれを紹介するニュース、1学期の第2週から毎週行っている漢字テスト(読みと書き)、翌週の漢字テストの練習を兼ねた漢字の復習、そして新しく勉強する漢字…、とこんな感じで1時間目は進みます。2、3時間目は教科書の単元を進めていき、最後は今日の宿題を自分のノートに書き留めるという作業です。

1学期に勉強した単元の一つに「たぬきの糸車」がありました。子どもたちそれぞれに表紙プラス6ページの本を作ってもらった宿題を出しました。ばらばらにした6枚のさし絵と、ばらばらにした6枚のお話のまとめ文を自分で正しい順番を考えて貼り付ける、あるいは手書きで文を書いたり、絵を描いたりしてもいい、という宿題です。中には全部手書きで本を作ってくれた児童や、クイズを作ってくれた児童もいて、とても個性的な本が出来上がりました!

3学期にはスピーチコンテストがあります。2学期からその準備を始めますが、「タイムマシンがあったら」というタイトル、なんだかワクワクしますね。タイムマシンというコンセプトが少し難しいかもしれないので、どのように準備していけばいいのか模索中です。スピーチコンテストへの取り組みによって子どもたちが一段と成長していく姿を見るのが、今から楽しみです!

(担任: マーン薫)



## JCS日本語学校ダundas校 JCS Japanese School Dundas

- 学校: Dundas Public School  
(85 Kissing Point Road, Dundas NSW 2117)
- 連絡先: 電話: 0411-734-819
- 授業: 毎週土曜日/9:30~12:15
- Email: jcs-jpschdundas@live.com
- http://dundas.japanclubofsydney.org/index.html



### 2学期が始まりました

ダundas校では、4月30日に2学期の始業式を迎え、新入生の手形を加えた手形こいのぼりもお披露目されました。その後、各クラスで子どもの日について先生からお話を聞いたり、子どもの日にちなんだクラフトを作成したりしました。翌週は母の日の準備が各クラスで行われます。5月21日は毎年恒例の古本市が行われます。各家庭でいらなくなった本やDVDを寄付して頂き、ファンドレイズ系の保護者を中心に朝から並べ、子ども達や保護者に販売しています。子ども達にとって毎年心待ちにしている人気の行事です。

ちょうどシドニーでは、ホリデーが終わり学校が再スタートした時期ですが、日本ではゴールデンウィークまっただ中なので、この時期を狙って日本に一時帰国しているご家族も多いかと思えます。やはり帰国するのであれば、日本の文化に少しでも多く触れ合うことができる時期は日本語を学ぶ子ども達にとって素晴らしい経験になることと思えます。



### クラス紹介 天の川組

2016年の天の川組は、Y1、Y2、Y3の男子5名、女子5名、計10名の生徒からなるバランスのとれた非常にまとまりのあるクラスです。

授業では、「こくご一年上」の教科書を中心に“声に出して読むこと”に力を入れ、教科書以外にも沢山の「音読カード」に挑戦しています。「音読カード」は、家庭学習の一環にもなっており、親子一丸となって取り組んでいます。子ども達は、日本語がスラスラと読めるようになったことに自信を持ちました。

今学期は、更に読む文章も長くなる「説明文」や「昔話」へと入ります。「昔話・おむすびころりん」では、実際に「おむすび」の調理実習を行い、保護者の方のご協力を得ながら、「はじめての おべんとう」を作ります。子ども達、もう嬉しくてたまりません。そして、同時進行で平仮名の拗音(ゃ・ゅ・ょ)の読み書きの定着。更に、拗長音(ぎゅうにゅう、たんじょうび、きょうかしょなど、ゃ・ゅ・ょに長音が続いている言葉。)の定着へと進みます。子ども達が少しでも楽しく日本語を学習していけるように、授業の中では歌や踊り、カードを使ったゲームなどを取り入れ、毎回盛り沢山の授業内容で日本語の学習に取り組んでいます。

国語の教科書以外では、学期毎に「ずがこうさく」の教科書を取り入れ、色々な作品づくりに挑戦しています。一学期の「ずがこうさく」の授業では、自宅にある空箱や空容器などのリサイクル品を利用して、各自が好きな物を完成させました。男の子はロケットや忍者、基地など。女の子は人形の家やたんぽぽの庭、豪華ホテルなどを、ハサミやセロテープを使いながら器用に仕上げました。この2学期には、また課題を変えて、別の物づくりに挑戦してもらおうと思っています。どんな作品ができるか、また、机上では見ることのできない子ども達の性格や個性が垣間見られるのも楽しみの一つです。子ども達、さすがです!

(担任:行武 敦子)



JCS日本語学校エッジクリフ校  
JCS Japanese School Edgecliff

- 学校: Ascham School  
(188 New South Head Road, Edgecliff NSW 2027)
- 連絡先: 電話: 0412-283-393
- 授業: 毎週土曜日 / 14:00~16:35
- Email: jcs.edgecliff@gmail.com
- http://edgecliff.japanclubofsydney.org



クラス紹介 いて座とふたご座

いて座のクラスは、男の子5人、女の子4人の9人です。1学期の総復習として数字の復習や、時計の読み方の復習をしました。虫の名前では、かぶとむしとくわがたの違いをしっかりと覚えてくれました。それぞれ、国語ノートにきちんと書いてくれました。

ひらがな練習ですが、いて座の子ども達も大分ひらがなが定着してきました。ただ、気になるのは書き順です。スクールホリデー中はプリントに書かれた書き順に気をつけながら、書きの練習をお願いしました。授業ではひらがなの書き順を練習する際に、青・赤・緑と色分けをして国語ノートに練習しています。家庭でも試してもらっています。(担任:川嶋靖代)



ふたご座のクラスは、男の子4人、女の子3人の7人です。最近の授業では反対言葉を学びました。「せまい／ひろい」がどうしても出てこない子が多かったです。また、教科書の「くちばし」では、それぞれのくちばしの特徴について話し合いました。くちばしが違ったらなぜ困るか?などいろんな意見が出てすばらしい話し合いとなりました。

長文読解ではことわざの読解に挑戦してみました。難しいかな?と思いましたが、けっこう楽しみながら読むことができていました。(担任:堀本麻琴)

第2学期が始まりました

3週間のお休みのあと、第2学期が4月30日から始まりました。保護者の皆さんには、休み明けにしっかりと授業に向かえるように、宿題や自宅での勉強に励んでくれるよう、お子さんの自習を手伝ってくださいと伝えましたが、はたしてどうでしたでしょうか。

エッジクリフ校では、1学期中にひとり退学のため、17家族17名となりました(1名休学中)。第2学期は、第1週(4月30日)に保護者会を行ない、子どもたちは「こどもの日」の説明を受け、シティ校からお借りした大きな鯉のぼりを手に、記念撮影をしました。

また、第4週(5月21日)には2回目となる避難訓練を行ないます。前回より短い時間で全員が避難できるか楽しみです。第9週(6月25日)には終業式と七夕の行事を予定しています。

図書の貸し出しはじめました

新学期から絵本等の図書の貸し出しをはじめました。一人1回2冊、貸し出し期間は2週間までです。自宅での学習に利用してもらいます。図書はシティ校からの寄贈ですが、保護者の皆さんには、既に読んでしまって自宅の本棚に眠っている本があるようなら、お持ちくださいとお願いしています。

JCS教育支援委員会より 子どものための本の紹介②

日本から本が送られてきますと、その夜はゆっくりと自分(大人)の本が読みたくて、子どもと体を使って一生懸命遊んで(疲れさせて)、夜早く寝付かせることばかり考えていたような母親でした。そんな私ですが、子どもの本もその後によく読みこんで読み聞かせをしていましたので、ここで本の紹介をさせてもらってもいいでしょうか?

一冊目は『めっきらもっきら どおんどん』。遊ぶ仲間をさがしてお社までやってきたかんだでしたが、誰もいなくて、しゃくだから大声でめちやくちやの歌を歌いました。「めっきらもっきら どおん どん」。するとご神木の根元の



穴から大声が。かんだが覗き込んだその途端、穴に吸い込まれてしまいました。さてそれからどうなったのでしょうか?

次の一冊は、『おまえ うまそうだな』。火山の噴火の振動で生まれたアンキロサウルスの赤ちゃん恐竜を食べようとした腹ペコのティラノサウルスでしたが、お父さんと思って赤ちゃんがなついてきたので、複雑な気持ちで仲良くしました。ある日、キランタイサウルスが眼をギラギラさせて赤ちゃん恐竜を狙ってきました。それで、それから…。子どもの心を驚づかみしてしまう絵本です。



## 【第3回】

### コスプレのススメ



声と、笑顔と、音楽と

JCS会員の皆さん、こんにちは。QP☆Honey!のQPこと加藤久恵です。今回は、私たちの特徴でもある衣装についてお話ししたいと思います。

QP☆Honey! のステージでは、着物ドレス、ロリータドレス、色違いのワンピース、アニメコスプレなど、イベントに応じていろんな衣装を身に付けています。私たちの衣装を楽しみにしてくださっている方も多いようです。ちなみに衣装のほとんどはネットでオーダーし、日本から取り寄せています。最近のイベントで披露したアニメのコスチュームは、日本人コスプレヤーから直接購入しました。

日本でも、ここ数年でコスプレ文化が随分と広がっているようです。コスプレ関連ビジネスは400億円を超えとも。アニメファンでなくとも、ハロウィンや仮装パーティー、クリスマスパーティーなどで、コスプレをした経験がある方も多いのではないのでしょうか？

私たちは日常生活においてさまざまな「役割」を担っています。例えば、親、先生、友達、上司…。コスプレはそんな日常の役割から脱却することで、心理的解放効果があるのではないかと思います。

私は平日、保育士としても働いているのですが、服装が自由なうちのセンターでは、子どもたちが思い思いの格好で登園してきます。男の子はスパイダーマンや忍者タートルズなどのプリントシャツに、マント。女の子はディズニープリンセスや、アナと雪の女王のドレスがいまだに大人気。ヒラヒラして遊びにくいのでは？と思うのですが、子どもたちは全く気にせずドレスを真っ黒にして遊んでいます。私は彼らを見て、お姫様ドレスに憧れた子どもの頃の自分を思い出すのです。



結成して初めてのステージ、「SMASH!」(2013年)に出演した時の衣装

そんな私も、まさか大人になってから海外でコスプレをするとは夢にも思っていませんでした。最初はちょっと恥ずかしかったんです。でも初めてのステージでピンクのドレスを身につけた時、うんと若返った気がしました(笑)。コスプレは最高のアンチエイジングかもしれません。

大人も子どもも楽しめて、みんなが笑顔になれるコスプレ。皆さんもチャンスがあれば普段の自分と全く違うキャラクターの衣装に身を包んでみませんか？新しい自分に出会えるかもしれませんよ。

#### ●加藤久恵プロフィール

2003年来豪。日本では富山・石川を中心にフリーアナウンサーとして8年の経歴を持つ。現在はローカルのチャイルドケアセンターで働きながら、ボイストレーナー、シンガーとして活動中。(タイトル画像左が筆者)



## 告知板

## MUNEクラブのご案内

MUNE (Macquarie University Nihongo Eigoの略) クラブは、約30年前に日本語を勉強するオーストラリア人と、英語を勉強する日本人の人たちのために作られた楽しい会話クラブです。毎月第3水曜日午前11時～午後2時、メンバーの方の豪邸で毎回テーマを決めて行われます。また、美術館、ガーデン、博物館、その他外でのミーティングもごさいます。オーストラリア人のメンバーは日本語をお話になる方がほとんどですので、英語が苦手とおっしゃる方にも安心して参加していただけます。ゲストスピーカーを招いて知識を広めることもあります。

年会費は15ドルです。ビジターは1回5ドル。会費はお飲物代となります。1品持ち寄りをして、ミーティングの後はそれでランチを致します。オーストラリアで生活するのに役立つ情報がオーストラリア人から学ぶことができ、お友達を作る場にもなります。日豪友好の場である当クラブにお越しください。

ご興味のある方はコミティーメンバー: Satomi (glcc55@tpg.com.au) または、jandjmoorhouse@gmail.com 迄ご連絡ください。

## 告知板

## ホームステイ受け入れ家庭募集

毎年、JCS日本語学校で研修授業を行う椋山女学園大学生のホームステイの受け入れをして下さるご家庭を募集しています。

期間は、7月31日から8月25日までです。募集条件は、朝食と夕食の提供、個室をご用意いただくこと、初日のみ集合場所(シドニー大学)までお迎え頂くことです。

また、ご自宅から市内中心部までの所要時間が1時間前後内の距離にお住いの方に限らせていただきます。ホームステイの受け入れへの謝礼は、850ドルです。受け入れして下さる家庭内に日本人の方がいても全く問題ございません。

ご興味のある方は、お手数ですが、コストロまでご連絡をお願いいたします。また、お友達の方でもご興味がある方には、お知らせ頂けると幸いです。

どうぞよろしくお願い致します。

連絡先: コステロ久恵

Mobile: 0423-976-035

E-mail: athomehomestay@gmail.com



# 外食日記



## Yayoiken Japanese Teishoku Restaurant

住所 Level 1, The Galleries,  
500 George Street, Sydney

電話 (02) 9283-4835

営業時間 月～日 12pm-9pm

価格帯 \$20～

雰囲気 8

サービス 8

料理 8

お昼時は行列が出来るほどの人気店だと聞いていたので、12時の開店にあわせて友達と出かけました。私は全く知らなかったんですが、やよい軒は1886年に日本橋茅場町に開店した洋食店で、現在では定食の店として日本国内に200店舗以上もあるそうです。海外ではタイをはじめシンガポールや台湾、そしてオーストラリアにも進出しています。私は茄子味噌定食、友達はおまぜ丼を注文しました。茄子味噌はたっぷりの油でいためた熱々の一品。さらに、鯖の塩焼き、野菜の和え物、香の物、ご飯と味噌汁が付いて、飽きることなく美味しく完食しました！定食は色々な食材の組み合わせを一時に楽しむことができるので栄養バランスが良く、健康的な食事ですね。

他のメニューを見るとどれもとても魅力的で、次回が楽しみです。店内の様子は明るく清潔感があり、垢抜けていて、若者や女性のお客さんも多く見かけました。日本のやよい軒のメニューと見比べるとほぼ倍の金額になっていましたが、物価高のシドニーでは、まあこれが現実なんでしょう。

# 世界モダン建築巡礼 73

Jun Sakaguchi (Architect)

## Liberty Place

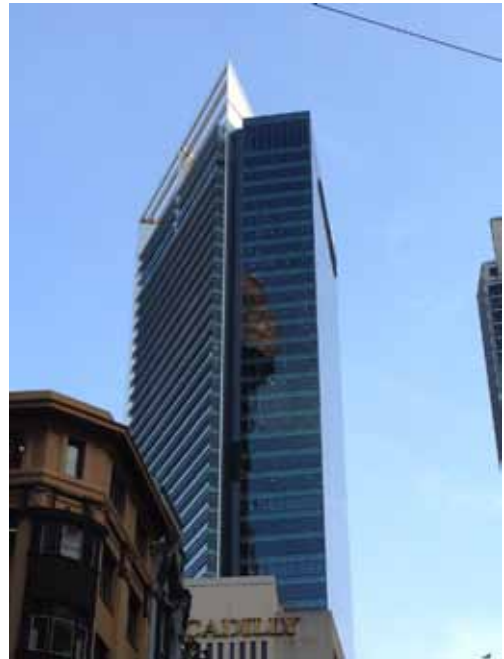
by FJMT

2013年に完成したFJMTによる秀逸な作品。シドニーのスカイラインに新たに加わったそのエレガントなガラスのタワーは、トップのアイコンックな形状が新しいランドマークとしてドメインから見たシティを特徴づける。

47階建てのタワーは44層約57,000m<sup>2</sup>のオフィススペースを持ち、そこからは最大限眺望が活かされた素晴らしい空間がある。美しい青みを持ったガラス面にはルーバーが配され、夏の強い日差しを和らげる役割を持つ。

また低層部の2,750m<sup>2</sup>の商業・店舗空間はCastlereagh StreetとPitt Streetをつなげ、魅力的なカフェなどが並び、シドニーにあまりなかったLanewayの文化を導いている。コートヤードとともにアウトドアの賑わいを持った空間がランチタイムの人々を惹きつけている。

二つのシドニーの主要な道に面するエントランスはその両サイドのレベル差をうまく利用し、彫刻的な階段がオフィスのエントランス空間として二つのエントランスを緩やかにつなげる。



プロジェクトはGreen Building Council of Australiaから6つ星をとったオフィスビルプロジェクトとしては最大規模のものとなる。そこには様々なサステナブルなアイデアが盛り込まれているが、特に超高層のANZタワーから生まれた紙ごみをシュレッドし、練炭としてこれを有効なガスの要素として再利用している。またトリジェネレーションプラントやVAVシステム、雨水の再利用などによって都心の開発として優れた好例となっている。

43階と44階はペントハウスアパートメントとなり、屋外プールも配置されている。





佐藤至子(日本大学文理学部)  
ysato@chs.nihon-u.ac.jp

## 78回 落花のころ

4月半ばの現在、東京の桜は、ほぼ散り尽くしている。

いつも思うことだが、桜の並木に風が吹き渡り、無数の花びらが舞い始めるさまは、言いようもなく美しいものだ。遠くから見るとまるで雪が降っているようで、花吹雪とはまさにこのこととうなずくばかりである。

現代では、桜と言えばソメイヨシノだが、この品種が普及したのは近代以降である。近代以前の和歌や俳諧では、桜は「花」として詠まれているが、それはソメイヨシノではない品種である。

桜が散ることを落花という。今回は、江戸時代の俳人と謝蕪村(よさ・ぶそん)が詠んだ落花の句を3句紹介したい。ちなみに、蕪村は1716年生まれなので、今年が生誕300年にあたる。

花ちりてこの間の寺と成<sup>なり</sup>にけり

「この間」は「木の間」のこと。桜が咲いている間は花見を兼ねて参詣する人も多いのだろう。桜が散って他の木と見分けがつかなくなると、寺もまたふだんどおり、木々の間にひっそりと在るものへと戻った。

花散<sup>ちり</sup>てもとの山家<sup>やまが</sup>と成<sup>なり</sup>に鼻<sup>けり</sup>

「山家」は山里にある家。桜が咲いている間は山家



にも人が集まり、にぎやかだったが、花が終われば人は帰り、家もふだんどおりの雰囲気に戻った。

ここにあげた2つの句は、桜が咲いていたころのにぎわいに思いをはせながら、それが過ぎ去って静かになった「現在」を詠んでいる。静かになった寺や山家の風景には、いささかの寂しさがあるかもしれない。だが、桜の開花にともなう喧噪が一種の祭のようなものだと考えれば、そこから再びもとどおりの状態へと戻ったことには、どこかほっとした気持ちもあるのではなかろうか。

次の句は、桜と人を詠んだ句である。

身に更にちりかかる花や下り坂

坂を下る人に、桜の花びらが散りかかっている。「下り坂」は、その人の状態を表す比喻でもある。つまり、自らの身に衰えを感じつつある人が、落花のなかにいるのである。哀調をおびたこの情景は、それゆえに、独特の美しさをともなっている。

※蕪村の句は『蕪村全句集』(藤田真一・清登典子編、おうふう、平成12年)から引用しました。引用の際、踊字「>」を仮名に置き換えました。句意を考えるにあたり、同書の注を参照しました。

## スポーツ天国 SPORTS 第93回

### フットボール専用スタジアム

日本も豪州も以前は大規模スタジアムといえば、陸上競技もできるトラック併設のものがほとんどでしたが、最近ラグビーやサッカーが身近で観戦できるフットボール専用スタジアムが増えてきました。AFLが盛んなメルボルンはクリケットグラウンドを使用するため、大規模フットボール専用スタジアムがありませんが、シドニーはスタジアムを改装する動

きが出ています(パラマタ・スタジアムは改装開始)。しかし、改装には多額の資金が必要で、また改装中は代替のスタジアムを探さないといけないため、ためらうチームもあります。(特にラグビーリーグ、ラグビーユニオン、サッカーのチームをホームに持つアリアンツ・スタジアムは改装するか保留中。)是非、ブリスベンのサンコープ・スタジアムに勝るとも劣らないスタジアムができることを期待しています。(ぴか)

※会員の皆さんからの情報も受け付けていますので、いろいろ教えてください。よろしくお願ひします。Eメールは、kenerit@gmail.comです。(ぴか)



# 映画 CINEMA

## My Big Fat Greek Wedding 2

監督:カーク・ジョーンズ  
 出演:ニア・ヴァーダラス、ジョン・コーベ  
 ット、マイケル・コンスタンチン他  
 対象鑑賞者:PG  
 おすすめ度:★★★★☆



アメリカのラブコメディ。2002年に公開された同名タイトルの映画の第2弾。ツーラは、父、ガスが始めたギリシャレストランを切り盛りしている。ツーラのギリシャ人の親戚がみな近所に住んでいて、娘パリスは、いつも親戚みんなにあれこれ言われるのに辟易していた。ふとしたきっかけで、ガスと妻のマリアが50年前に結婚したはずなのに、戦争の混乱の中、その結婚証書にはサインがされていなかったことが発覚。ガスとマリアは「正式に」結婚する運びとなったが、。ギリシャ人の家族、親戚のあり方が興味深く描かれており、前作映画を観ていなくても楽しめる。楽しくて大笑いする場面も多いが、時折ほろりとする場面も。家族で観られる後味のいい作品。

# 書籍 BOOKS

## 「昭和」を点検する

著者:保阪正康+半藤一利  
 発行:2008年。講談社現代新書  
 おすすめ度:★★★★☆



昭和の前半、日本がなぜ負け戦になだれ込んで行ったのか、なぜ責任の所在が曖昧にされたままなのか、先の大戦から抱える病根とも言える日本人の行動原理に、日本人の言説にありがちな「世界の大勢」「この際だから」「ウチはウチ」「それはお前の仕事だろう」「しかたなかった」というキーワードを軸に、昭和史のプロのお二人が切り込んだ対談集。そこにあぶりだされてきたものは、確固たる思想と現実的・客観的な自国・他国の分析に支えられた政治行動をとるのではなく、状況追従において自己本位な希望的観測によって政策決定しがちな日本の根本的問題である。しかも敗戦時のリーダーたちが行政や軍事機構のほとんどの資料を焼却させ、国家としての戦争の歴史的責任の証拠を隠滅した卑劣極まりない行動には、残念を通り越して怒りを感じる。後世に生きる私たちは過去の失敗の事実から目を背けてはならない。

# 音楽 MUSIC

## This is acting

アーティスト:Sia  
 発売:2016年1月  
 おすすめ度:★★★★☆



アデレード出身のシンガーソングライター。90年代から活動をはじめ、英米に移り住みアルバムを発表。2014年の6枚目のアルバムの先行シングル「シャンデリア」が初の大ヒットとなった。このビデオは彼女が一切登場せず、代わりにダンサーが無表情に踊り続ける不思議なものだった。強力なヴォーカルと曲のインパクトが認められ、この曲は米国ビルボードで8位を記録し、グラミー賞でもSong of the Year、Record of the Year、Best Pop Solo Performance、Best Music Videoにノミネート。アルバムはビルボード1位を獲得した。ジャズやヒップホップ、ファンク、ソウルからの影響の大きい彼女の歌は力強い。7枚目のこのアルバムも彼女の多彩な才能を感じることができ、聴きごたえがある。ファーストシングルのAliveやセカンドのCheap Thrillsに限らず幅広い音楽性に惹かれる。彼女作曲の各曲はBeyonceやAdele、Rihanna、Katy Perryなどへの提供を却下されたものを含むという。

# 鑑賞 DVD

## Fright of the Conchords

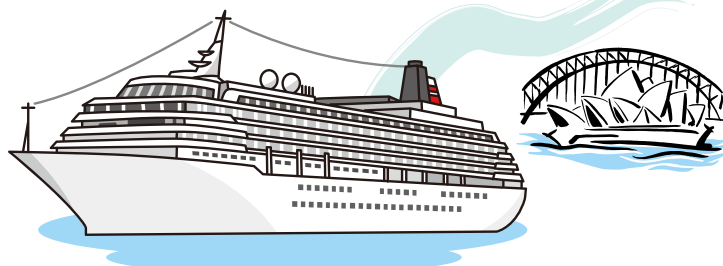
制作:ジェームス・ボビン  
 出演:ジャーメイン・クレメント、ブレット・マッケンジー、リース・ダービー他  
 おすすめ度:★★★★☆



アメリカのテレビシリーズでミュージカルコメディ。シリーズ1(12エピソード)は2007年に、シリーズ2(10エピソード)は2009年に放映された。ニュージーランド出身のフォークデュオ「フライト・オブ・コンコーズ」がビッグになるためにアメリカにやってきたが…。ジャーメインとブレットの二人が巻き起こす抱腹絶倒コメディ。二人のとぼけたコンビは最高で、音楽、物語ともに楽しめること請合い。バンドマネージャーのマリーをはじめ、彼らのファンで追っかけ主婦のメル、友達のデブなど、まわりの人たちの日常会話も面白い。若者にも大人気。

●このコーナーに皆さんからの投稿をお寄せください。映画・音楽・本・DVDなど、感動した作品や、是非、皆さんに紹介したい作品…など、読者の皆様からの投稿をお待ちしています。(メールあて先:hbma@optusnet.com.au)

## クルーズを楽しむ 中級編



オーストラリアのクルーズ人口は100万人以上。近年、クルーズを楽しむ人が増え、シドニー港にも数多くの大型客船が寄港するようになりました。そんな人気のクルーズを徹底解剖！船旅の基礎からコツまで、皆さんにお伝えします。

●水越有史郎

いよいよ中級編です。豪華クルーズ船の中を探検して、さまざまな活動に参加しましょう。

## 船のイベントをしっかりと把握する

船の旅を飽きさせないように、毎日さまざまなイベントが船内では催されます。そのため、毎晩、船内ニュース(英語)が各お部屋に配達されます。しっかり読んで、翌日のスケジュールを立てます。日本人客の多い船によっては日本語版もあります。(写真は、部屋番号札に差し込まれる船内ニュース)



食事は前回お伝えしたように指定のレストランでとりますが、24時間オープンビュッフェスタイルのレストランがあります。いつでも好きなものを好きなだけ食べられるので、要注意です！

エンターテインメントといえば、船内の劇場に足を運びます。専属のバンドとダンサー、歌手により、毎晩

楽しいショーが繰り広げられます。もちろんゲストによるトークショーやマジック、コンサートなど、バラエティーに富んでいます。劇場には早めに行って、良い席を確保するのがコツです。



クルーズの楽しみにダンスがありますね。普段できないことに船ではチャレンジできます。ダンスクラスに参加したり、ダンスフロアで自由に踊ったり…。踊れない方にも専属のスタッフがお相手をしてくれます。(ただし女性の方のみです。)

船ではさまざまなクラスが用意されています。料理や手芸、



絵画、カードゲーム、ラインダンス…。船によってはフェンシングのクラスまであります。

## 船でエクササイズ



ります(ウソです)。もちろん船にはジムもあり、ヨガクラスもあります。プールはいくつもあり、中にはウォータースライダーのある船もあります。最近人気です。

運動したり、遊んだりした後はお洗濯です。どこにも寄港しない日



は、船内のランドリーで洗濯・アイロンがけをします。多くの船は使用は無料ですが、洗剤が有料だったり、使用自体が有料だったり、船によって異なります。(要洗剤持参)

さて、今回は中級編です。クルーズを楽しまれた方にもとっておきの秘訣や、ちょっとしたポイントをお教えします。お楽しみに。



クルーズの朝は、先ずデッキを何周も歩くエクササイズから始まります。みなさん運動不足を気にして、毎朝多くの乗客がデッキを歩きます。ちなみになぜか時計と反対周りです。北半球を巡る船の場合は時計回りに回



は、船内のランドリーで洗濯・アイロンがけをします。多くの船は使用は無料ですが、洗剤が有料だったり、使用自体が有料だったり、船によって異なります。(要洗剤持参)



図書室のある船もあります。でも英語の本ばかりですが、中にはほんの少し、日本語があったりします。(写真は本棚の最下段に置かれた日本語の本。船で読み終えた本をほかの人のために寄付してみてもは。)

(次号に続く)



# 試してみよう マクロビオティックの健康レシピ 食へ物を変えると、体も心も変わる

池田恵子  
soramame

## 第65回 ザワークラウトと茸のソテー

秋も終わりが近づき、そろそろ冬がやってくる気配を感じるこの頃。こんな時は、寒い国で食される料理の知恵を借りて暖まらしましょう♪

北ヨーロッパで愛される漬物、ザワークラウトと、香り高いポルチーニ茸を使った炒め物に挑戦です。瓶詰めで市販されているザワークラウトで手軽に作れて、パスタのソースとしても、玄米ご飯や炊いたキノアに添えてもおいしくいただけます。

### 【材料】 4人分

#### 準備

乾燥ポルチーニ茸 15g(細かいもの)  
お湯 300ml  
ザワークラウト 250g (キャベツを手で絞り3cm位に刻む。絞り汁はとっておく)

#### 炒める具

玉ねぎ 中1個(薄くスライス)  
マッシュルーム 150g(スライス)  
ゴマ油(extra virgin) 大さじ1  
コショウ 適宜

#### 飾り

パセリ 適宜

### 【作り方】

- ①ポルチーニ茸をお湯で30分戻し、ザルでこし、戻し汁はとっておく。
- ②刻んだザワークラウトとその絞り汁、ポルチーニ茸

の戻し汁を鍋に入れて蓋をし、強火にかける。ふつふつしてきたら弱火にして15分ほど煮る。戻したポルチーニマッシュルームを加えて蓋をしたまま更に10分煮る。



- ③フライパンにゴマ油をひき、玉ねぎをしんなりするまで炒め、マッシュルームを加えて更に5分炒める。
- ④鍋に炒めた具を加えて5分ほど弱火で煮る。最後にコショウを加えて火を止める。

\*ザワークラウトによって塩分濃度が違うので、最初は塩を加えずに作って、味見して“足りないようなら”最後の仕上げに塩を足すのがコツです。

### マクロビオティックって？

マドンナやハリウッドスターたちが実践している食事法ということで有名になったマクロビオティック。実はこれ、大正時代に日本で発祥した「食養生」「正食法」のことです。穀物を中心とした菜食をする、食物を丸ごと食べる、住んでる土地で採れたものを食べる、動物性の食を避ける、白い砂糖を避ける、そうしているうちに自然と心も体も健康になる。そんなシンプルで簡単な方法です。気軽にできるマクロビオティックのヒントがいっぱい。詳しくはウェブサイトをご覧ください。

→ [www.soramame.com.au](http://www.soramame.com.au)



**JCS会員様 特別ご優待** お買物合計金額より**15%割引!!**  
必ずお会計の前にJCS会員の旨をお知らせ下さい。  
寒くなってきた季節にはおでんが1番!!

店長のオススメ! 【対象商品一例】  
・練り物各種・こんにゃく類  
・だし昆布・S&B 鍋の素・土鍋

5月限定  
おでん関連商品全品**20%OFF!!**

おでんの具材に使われる大根、こんにゃく、ちくわなどはとても低カロリー。さらに水分も多く含まれているため少量でも満足感が味わえる。ダイエットに選んでいる反面、おでんだけではビタミンが不足しがち。そこで青汁や野菜ジュースなど、ビタミンが多く含まれているものを飲みながらおでんを食べるとさらに効果的に!

J-Top Trade Australia Pty. Ltd. Unit 3, 26-32 Kent Rd, Mascot NSW 2020  
Ph: 02-9317-2500 / Fax: 02-9669-1988 / Email: order@jtt.com.au  
営業時間: 月-土 10AM-5PM / オンラインショッピング: www.jtt.com.au  
\*駐車スペースあり\*配達サービスあり(詳しくはWEBサイトをご覧ください)

## Travel Centre International

**格安航空券お取扱い中!**  
弊社では、別途発券手数料は頂きません。

全日空(ANA)就航記念! ※2015年12月12日~  
航空券ご購入方は、海外旅行保険割引 20%以上!

→ 日帰りツアー/国内旅行  
シドニーの他にも、ケアンズやメルボルンのツアーもあります!

→ TGI オリジナルツアー  
ブルーマウンテンや土ボタル、ハンターバレーなど、お手頃値段でツアー手配致します。  
(最少催行人数4名)

→ JR Pass 取扱い中

Suite 602 Level 6  
309 Pitt Street Sydney NSW  
Tel 02-9267-7751  
Email: tci.travel@bigpond.com  
<http://www.tcisydney.com/>

お気軽にお問合せください!





本年冬には参議院選挙が予定されています。ぜひ在外選挙人登録を!



# 「大切な 未来を築くその権利」

～在外選挙の制度と手続きについて～

在外選挙登録資格

①満20歳以上で ②日本国籍を持っていて ③海外に3ヶ月以上お住まいの方

## 登録・投票は簡単です



公職選挙法の改正により2016年6月19日において満18歳以上の方(1998年6月20日以前の出生者)も登録申請できます

必要書類を準備し申請書に記入、大使館、総領事館窓口で登録申請

3か月後に大使館などから住所確認の連絡を受ける

選挙人証の受取

### 用意するもの



旅券

申請書



居住している事を証明できる書類



大使館

固定電話  
または葉書



選挙人証

※申請書や選挙人証が海外・国内を往復するため2・3か月かかります ※選挙人証受取は郵送又は窓口での受取が選べます

代理で同居家族を通じた申請もできます。

申請者の上記書類と署名入り在外選挙人名簿登録申請書と申出書※、代理の方の旅券をご用意ください。

※領事窓口または総務省のホームページから入手できます。



### 在外投票は次の3つの方法から選択できます

直接派?



#### 在外公館投票

直接日本大使館・総領事館(領事事務所)に向向いて投票する方法。

#### 郵便等投票

投票用紙等を請求して、記載の上、登録先の選挙管理委員会へ郵送する方法。

郵送派?



国内派?



#### 日本国内で投票

一時帰国した方や帰国直後で転入届を提出して3ヶ月未満の方は、日本国内でも投票できます。

### 外務省

平成22年5月に憲法改正国民投票法が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は国民投票にも投票できます。

詳しくは、在シドニー日本国総領事館 TEL : +61-2-9250-1000

Mail : [japaneseconsulate@sy.mofa.go.jp](mailto:japaneseconsulate@sy.mofa.go.jp)

または [外務省 在外選挙](#) 検索 まで。

シドニー  
ウエストサイド  
ストーリー

## 第7回

## 貧乏人は車を持っていないか？

●大倉弥生

もう2年まえの話題になるが、ガソリン税の値上げに関して当時のホッキー財務大臣が「貧乏人はたいてい車を持っていないか、持っていたとしても走行距離が少ないから、増税の影響は少ない」と発言して物議をかました。確かに統計上、低所得者層に占める「車を持たない世帯」の割合は高所得者層に比べると高い。けれども生活実態からすれば、話はそう単純ではない。「車を持たない世帯」には、たとえば年金生活で車が必要なくなった世帯も含まれるだろう。問題なのは、車がなければ通勤できない所に住み、あるいは工場などの早朝深夜のシフト勤務のために必要に迫られて車を使っている低所得の勤労世帯だ。車を1台しか持っていなかったとしても、車の経費が所得に占める割合を考えれば、低所得者層の税の負担感は大い。決してホッキーの言うように、高所得者層は車を複数持ち税金も多く払うから累進課税だという理屈は通らない。政治家として“Out of touch”という批判を受けても仕方がない。

私自身、日本で車の免許を持っていなかったし、来豪してしばらくは車を持たなかった。車を持っていないので、車なしでも買い物がしやすいように商店街と駅の近くにあるアパートを選んだ。その結果と言わなければならない、私の家から歩いて10分ほどの所にあるスーパーマーケットのトロリーがよく道端に置き去りにされているのを見かける。住民の多くが移民・難民という地域柄、車を(まだ)持たない人も多いだろうし、一家に1台車はあっても誰かが通勤で使っているとか、貧しいけれど家族は多くて買い物も多いとか、そういった事情が働いているのだろう。

私などにはただ置き去りにされているとしか見えないが、スーパーにとってこれは窃盗行為。“Stolen trolley”の回収車が時折回って来る。店にとっては頭の痛い経費で、対策として1ドルか2ドルのコインを入れてチェーンを外さなくては使えないようになっている。買い物のあと、所定の場所に戻さなければコインも戻ってこないわけだが、その程度の小銭では必要に迫られてトロリーを持ち出す人を止めることはできないようだ。(ちなみに悪ガキたちは道端のト



車なし世帯の味方、ショッピング・トロリー

ローリーから小銭を器用に取り出しているらしい。) 店側も厳しい手段に出て、ショッピングセンターの外にトロリーを持ち出すと自動的に前輪にロックがかかって動かせなくなるシステムが使われたことがある。注意書きのポスターが貼られてはいたが、この辺りでは英語が読めない人も多いのだ。買い物でいっぱいになったトロリーが出口で動かなくなって立ち往生している人を何人も見かけた。まったく気の毒なことだった。まもなくこのシステムは取りやめになったから、相当評判が悪かったに違いない。それに、後輪にはロックがかからないので、後ろ向きに引っ張って動かしているツワモノもいた。さすが、紛争地から逃れてきた人も多いエリアだけあって、住民のサバイバル能力が高いのである。

土曜の早朝、珍しく近所に散歩に出かけたときのこと。蛍光カラーの作業服を着た東アジア系の男性が、あちらの角、こちらの角で歩道に腰をおろしているのを見かけた。傍らの小さなエスキーには水や昼食が入っているに違いない。どうやら作業現場に向かう仕事仲間のピックアップの車を待っているようだ。かっこよく言えば「ライドシェア」。自家用車を持たないのか、単にガソリン代の節約のためなのか、はたまた地球環境を考慮してなのかは知らないが、これもウエストらしい光景だと思った。



# 科学の小箱 ちよつと サイエンス

佐藤寿治



## 【第159回】 火の国の激震に学ぶ

3月14日から16日にかけて火の国との愛称を持つ熊本県で、震度1以上の地震が400回近く発生し、熊本城の大天守閣から鯨が落下する等大きな被害が発生しています。熊本地震の本震は、16日の深夜に発生したマグニチュード(M)7.3で、1995年1月17日の早朝に発生し阪神・淡路大震災を引き起こした、兵庫県南部地震(HE)と同規模です。この時の最大震度は、熊本市に隣接する益城(ましき)町で10段階分類の最高度で、家屋の倒壊が30%以上となる7(激震)でした。ところが益城町は、前震とされる14日夜に発生したM6.5の地震でも震度7を記録しています。最高震度7は、5年前に巨大津波を伴い激甚災害をもたらせた東北地方太平洋沖地震(TE)でも記録されていますが、これまで上記兵庫県南部地震を含め僅か5回のみ記録しか無く、同じ場所における2度の発生となると益城町が初めてとなります。

道路や上下水道そして電気等、社会的インフラにも多大な被害を及ぼした熊本地震の主因は、震源地が地下10km程度と非常に浅く直下であったことです。即ち典型的な都市直下型地震の例として、気象庁が緊急地震速報を発表する間も無い程でした。被害を蒙ったのは、人間ばかりでなく熊本大学で研究用に飼育されているマウスも同様で、ノーベル賞受賞者である京都大学山中教授が貴重な実験動物の救済を訴えています。また、規模の大きい余震が連続したために車の中など狭い所での避難が余儀なくされ、エコノミー症候群に代表される健康被害も顕著です。

熊本地震は、TEを起こした地球を取り巻く岩盤状のプレートの境界部で起こるプレート境界型地震と異なり、HEと同じ海岸部から中に入った地域で発生する内陸型地震(IE)です。従って発生のメカニズムも双方で違い、後者では地下の地層の亀裂である『活断層』が動いて起こります。益城町を含め熊本県の中央部には、阿蘇山から熊本市を通り西へ伸びる、ほぼ逆Y字型を形成する布田川断層帯と日奈久(ひなぐ)断層帯の2本の活断層が確認されています。2本の活断層が関連したと思われる震度7クラスの地震は、1625年にも発生している記録があり、この時は、城主加藤

清正が築城して間もない熊本城の天守閣全体が落下したと伝えられています。

日本全体で都市直下型地震を引き起こす活断層は、東京や大阪といった大都市にも確認され総数2000に達すると考えられ、地球が残した時限爆弾といった芳しくない呼び方もされています。しかもHE以後だけでも、M6.5以上の本震が平均で年1回程度観測されていることから、未知の活断層も相当数に上るのは間違いないでしょう。地震の国では、当然ながら活断層の上に住むことが避けられず、物心両面に亘る耐震への可能な限りの備えが求められます。



直下型地震の発生について改めて考えさせられるのは、地球全体の営みと関連しているという当たり前の事実です。活断層の上にダムを作るのは、原発を建設するのと同様に地域破壊に繋がります。ダムから沁みこむ大量の水が地下で熱せられ、自然の蒸気機関となって断層を動かすのも事実です。風が吹けば桶屋が儲かるような話ですが、地球温暖化で巨大化する台風がもたらす大量の雨水がダム水の代わりをしないとはい切れません。21世紀が始まって以来自然災害の深刻化を危惧していますが、税金逃れに奔走する人類の一員としてThe Doomsdayを迎えますか。

# 暮らしの医療

## HPVワクチン

ドクター・鳥居 / Northbridge Family Clinic

ヒト乳頭腫ウイルス (Human papilloma virus、HPV)には100種類以上の亜型があり、そのうちの40種類以上は肛門性器部に感染するタイプです。その中でも約15種類は発癌性のあるウイルスです。

オーストラリアで開発されたHPVワクチン(Gardasil)は発癌性の強いHPVのタイプ2種類(16と18型)と生殖器のイボをよくおこすタイプ2種類(6と11型)をターゲットにしたワクチンです。

このワクチンには4つの亜型だけ含まれています。これで大半の起因ウイルスがカバーされますが、もし99%のHPV感染をカバーしようとしたらあと20種類以上の亜型が含まれなければなりません。

Gardasilに対して、Cervarixというワクチンもありますが、このワクチンにはHPV 16と18型しか含まれていません。オーストラリアの学校集団接種で使われているのはGardasilです。イギリスなどでは主にCervarixが使用されているようです。どちらのワクチンもよくおこる副作用とその頻度はほぼ同じのようです。

### HPV感染の発生率

HPVはほとんどの場合が性交によって感染する病気です。ごくまれに母子間で出産時にうつることや、間接的に媒介物をとおして感染することもあります。

性交の経験のある女性の70%は一生を通して最低1種類のHPVに感染したことがあるはずで、生殖器のイボでしたら気づきますが、子宮頸部におこる感染でしたらわかりません。子宮癌検査(PAP smear)をしたときに検査レポートにHPVが見られたり、CINの変化がおこっていたりして感染に気づくこともよくあります。

一番感染率が高いのは新しいパートナーと性交渉を始めた時期です。年齢的にも10代後半から30歳前後までが一番HPV感染のよくおこる年齢層です。性パートナーが変わるごとに感染リスクは高くなります。

もちろん性交渉でうつるわけですから男性にも感染します。男性の同性愛患者のあいだで肛門癌の発生率が比較的高いのも、HPV感染と関連しています。

コンドームを使えば感染のリスクは低くなりますが、100%防げるということではありません。

### 副作用

危険な副作用(例えばひどいアレルギー反応)はまれで、安全な予防接種です。接種部位の痛み、腫れ、赤みなどが一番よくおこる副作用ですが、頻度は1%以下です。

日本で2009年から2012年までの3年間で約800万回の接種が行われましたが、副作用が報告されたのは1,968件で、そのうち危険とみなされるレポートは106件です。アメリカ(Gardasil使用)やイギリス(Cervarix使用)でもすでに何百万の接種が行われていますが、やはり副作用の発症率は同程度です。



“危険”とされる副作用には体の痛み、てんかん、歩行困難、慢性疲労症候群、ギランバレー症候群、それに脳炎などがありますが、いずれもごく希におこる現象で、HPVの予防接種との因果関係はまだ証明されていません。

たまたま、発症した時期が予防接種を受けた時期と重なったということも十分に考えられます。従って日本の厚生省はさらに調査をしている段階なので、この予防接種の“推奨”は取り下げているようですが、この注射を禁止したわけではありません。オーストラリアも含めてアメリカやイギリスなどでは集団接種は続いています。副作用のリスクよりもワクチンをすることのメリットの方が大きいからです。





# 仏教語からできた 日本語 その126



渡部重信  
hbma@optusnet.com.au  
浄土真宗本願寺派[西本願寺]  
オーストラリア開教事務所長

## ありがとう

日本人が感謝とお礼の意味を表す言葉に、「ありがとう」があります。漢字で書くと、古くは「難有」と表記し、「ありがたし」と読みました。有り難し、ですので、「有ることが難しい」「なかなかない」「ありえない」と言った意味で使っていました。滅多にない、有り得ないことが自分の目の前で起こったということで、それに対して感謝の気持ちが起り、その気持ちを伝える言葉として、ありがとうという言葉が定着したのです。

日本人が用いる「ありがとう」のような意味を持った感謝を述べる言葉は、他にはないのではないかと思います。(もし他の言語で、同じような使い方をしているのをご存知でしたら是非ご一報下さい！)

実は、「ありがとう」の言葉は、仏教語と言うより、更に大きな意味で仏教思想を表す言葉と言ってもいいかもしれません。仏教で、難値難遇(なんぢなんぐう)という言葉があります。「値(あ)い難し、遇(あ)い難し」と読みます。人と人との出遇いの難しさ、そしてその有り難さを言っている言葉です。また「人身(にんじん)受け難し…仏法聞き難し」との言葉も経典中に見い出せます。

また、盲亀浮木(もうきふぼく)の喩えもあります。お釈迦様が、ある日「たとえば目の見えない亀が広い大海原に住んでいて、百年に一度水面に顔を出すというのだが、その時に、たまたま海の上を漂う木に開いている穴の中に首をくぐらすことが一度でもあるだろうか?」と尋ねた。すると弟子の阿難は、「それは殆ど考えられません」と答えると、釈尊は「誰でも、そんなことは全く有り得ないことだと思うだろう。しかし、全く無いとは言いきれない。人間に生まれるということは、この喩えより更に有り得ないような難しいことなのだ」と仰っておられます。ちなみに、ある数学者がこの亀が浮木の穴に首を入れる確率を計算したところ、答えは「114京9286兆4919億5633万3945年に一度」となったとか。

ですから、有り難くして生れた人間同士が同じ時代に出会うのは、この確率どころの話ではないといえます。それ程の有り難いご縁を頂いて今遇うことが出来ている私たちの家族、友人、先生、その他、様々な人達との出遇いを是非見直して見ては如何でしょうか? 自ずと感謝の心がおこってくると思います。その時は迷わず「出遇えて、ありがとう」と口に出して言うてみては如何でしょうか。 合掌

# 法律Q&A 弁護士に 聞いてみよう 115



林由紀夫 (Yukio Hayashi & Associates)

今回もDomestic Violence(以下DV)についてです。

**Q:**実際にDVの被害を被った場合、どのような法的手段が取れますか?

**A:**最も効果的な措置は、裁判所から、Apprehended Domestic Violence Order(以下ADVO)という命令を加害者に対し発令してもらうことである。ADVOを発令してもらうことにより、以降、被害者に更なる危害を加えたり、ハラスメント、恐喝が禁じられることは勿論、恐怖感を与えたり、ストーキングといったことも禁じられ得る。また、状況によっては、被害者の家や職場への立ち入りの禁止、被害者に近づくこと、また、飲酒後12時間以内に被害者の家に近づくこと等、その状況に応じ、被害者を加害者から守るために必要とみなされる様々な命令が下され得る。従い、被害者は、必要となる命令の内容に関し、事前に弁護士または警察と打ち合わせる必要がある。

**Q:**ボーイフレンドから暴力を振るわれたのですが、ADVOの申請は家族でなければできないのですか?

**A:**ADVOは、配偶者に留まらず、子供、同居人、ボーイフレンド・ガールフレンド(恋人)等、加害者と“Domestic”な関係にある人、または、過去にそのような関係にあった人が申請可能である。ちなみに加害者と“Domestic”な関係に無い人であったとしても、Apprehended Personal Violence Order(以下APVO)という、ADVOに似た命令の発令を求めることができる。つまり、そのボーイフレンドと「恋人」ほどに親しい(“Domestic”とみなされる)関係にある場合はADVO申請が可能だが、「友達」程度の付き合いの場合はAPVOの申請になる。ひとたび発令されれば、APVOはADVOと同じように加害者の様々な行為を禁止することができるが、APVOはADVOに比べると、その発令までの手続きのハードルが高い。例えば、ADVOの申請にかかる法務費用は、国からの援助(Legal Aid)が得られやすいのに対し、APVOへの援助が得られることは稀である。また、APVOはその発令が認められなかった場合には、申請者に対して相手側の法務費用の支払いが命じられることもある。他方、ADVOの場合は発令が認められなかったとしても、相手側の法務費用の支払いが命じられることは無い。またAPVOの場合は、裁判所が、加害者と被害者の間の調停を目的とした話し合いを命ずることも少ないのに対し、ADVOの場合は、裁判所が被害者と加害者の調停を命じることはまず無い。

また、①DVが行われた、②ストーキング行為があった、③児童虐待が行われた場合、または十分な疑いがあった場合、警察官は被害者の代わりにADVOを申請する義務がある。

# アンザック平和式典に日本を代表し読経

第一次大戦中の1905年4月25日にオーストラリアがニュージーランドと共に戦い多大な犠牲者を出したガリボリ(トルコ)の戦いから101年目となる今年も、二度と戦争のない平和な世の中を目指そうとの思いでアンザックデーの前夜と当日に渡り、NPO団体RaH (Remembering and Healing)主催の平和を願う式典が、リズモア市(NSW州北東の市。奈良県大和高田市と1963年にオーストラリア初の姉妹都市となった)にて行われました。今年で8回目となるこの式典に、今回も日本を代表し、シドニー在住の西本願寺僧侶で、JCSの副会長でもある渡部重信開教使が平和を祈念する読経を捧げました。

前夜の式典は、リズモア合同教会にて午後5時より、強力な後援者でもあるジェニー・ドーウェル・リズモア市長が自ら司会を務め行われました。式は、地元アポリジニのハリス・ゴードン・ドロシー牧師からの歓迎の言葉に始まり、ブラウン・デービッド合同教会牧師の祈りが捧げられた後、元RSL会長フィリップ少将、並びにリズモアにゆかりのあるグリーン・ポール神父らの手紙が紹介され、それに続いて 渡部開教使の読経、メラニーさんの尺八演奏、そしてクエーカー教のルース・ヘイグさん、イスラム教のアブデラ・マナー師の祈りが捧げられました。その間に、市民合唱団の素晴らしい歌声も披露され、そして最後は各宗教の代表者や

多くの国々の代表者が献灯を行い祭壇はロウソクで埋め尽くされました。荘厳な雰囲気の中で平和を願う参列者の願いがひとつとなった素晴らしい集いでした。

アンザックデー当日は朝から降り続いた雨のため、会場を平和公園から市の東に位置するトリニティ聖メアリー教会に変更して開催されました。この日は、退役軍人で心的外傷後ストレス障害について3年前に講演した写真家のプール氏が司会を務めました。

この日は、ジェニー・ドーウェル市長もメッセージを述べ、仏教を含んだ超宗教による代表者の平和の祈りが捧げられました。またノーザンリバーのコミュニティ合唱団グループが参加者全員で歌う平和の歌を紹介し、ギターを弾くリーダーの声に合わせて歌っている間は参加者がひとつになりました。

最後に、参加者が一人ずつ事前のワークショップで作ったという白いケシの造花を虹の絵の中に供え、「平和の木」に水を供え 滞り無く終えることができました。今回の式典で特筆すべきは、イスラムの代表者が初めて公式に参加し、祈りを述べたという意義ある式典でした。

(記・浄土真宗本願寺派(西本願寺) / オーストラリア開教事務所)



平和式典会場のリズモア合同教会



読経を捧げる渡部開教使



初めて公式参加したマナー師



ドーウェル市長と渡部開教使



虹の絵に白いケシの花を供えました

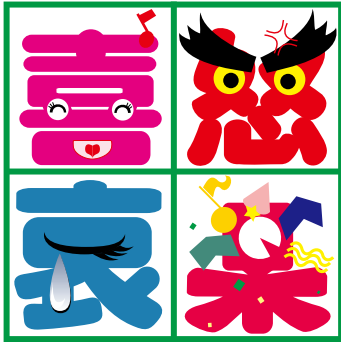


平和の木に水を供えました



献灯のロウソクで埋め尽くされた祭壇





### 今月の喜怒哀楽<哀>

東日本大震災の五周年復興イベントが終わって、ホッとしたのも束の間、またもや日本を大地震が襲ったというニュースが入ってきた。今度は九州の熊本が震源地と聞き、大学時代の友人のことなどが真っ先に頭に浮かんだ。最近では便利なもので、こっちから連絡しようとする前に、携帯に「〇〇は無事です」という情報が次々と入ってくる。ただ、最初より強い揺れが丸一日以上経って安心した頃にまたやってきて、気を緩めて家に戻った人たちが犠牲になったという情報も入ってきた。気の遠くなるような数の余震が被災地を襲い続け、犠牲者も増え続けているという。そんな

中、太平洋を挟んで反対側の南米エクアドルでも大震災が起き、これまた何百人という数の犠牲者が既に出ているとのこと。愛する家族を一瞬に失う悲しみ、喪失感は如何程のものかと遺族に想いを寄せたことであつた。合掌 (わ)

### 編集後記

▼熊本地震の真っ只中、実家の宮崎に帰省してきました。成田から宮崎行きが無いので、鹿児島行きの飛行機を予約しましたが、鹿児島空港から宮崎方面へのバスや電車が動いているのか不明だということで、羽田に移動して宮崎行きのチケットをGETして、なんとか実家に到着。何十年ぶりの地震を体験しました。(熊本や大分ほどではないですが)終息するのを祈る毎日でした。復興はこれからです。(チキン南蛮)

## シドニー日本クラブ2015/16 & 2016/17年度役員一覧

役職	氏名	担当/専門委員会	携帯電話	E-mail
名誉会長	高岡 正人	在シドニー日本総領事	-	-
相談役	Chalker 和子		0404-043-393	kazukoch9@gmail.com
相談役	水野 亮三		0422-853-456	roymizuno@hotmail.com
会長	水越 有史郎	教育支援委員会代表	0412-283-393	miz@jams.tv
副会長	渡部 重信	編集委員会編集長・事務局	0412-396-014	hbma@optusnet.com.au
副会長	平野 由紀子	行事・レインボープロジェクト	0414-758-295	yukikosal@yahoo.co.jp
理事	多田 将祐	行事	0404-187-579	kenerit@gmail.com
理事	川上 正和	行事	0433-655-616	makka@k2-inter.com
理事	Joannes えみ	行事	0434-002-432	ejoannes@optusnet.com.au
専門理事	林 さゆり	親睦の会会長	0412-019-878	shayashi@global-promotions.com.au
専門理事	Fraser 悦子	コミュニティーネット	0408-643-420	etsuko@mediaetsuko.com
専門理事	Costello 久恵	City校代表	0421-504-867	jcs.daihyo@hotmail.com
専門理事	富田 明子	Dundas校代表	0411-734-819	jcs-jpschdundas@live.com
専門理事	水越 有史郎	Edgecliff校代表(兼任)	0412-283-393	jcs.edgecliff@gmail.com
事務局長	藤田 結花	会計・事務局	0421-776-052	jcs@japanclubofsydney.org
監事	岩佐 いずみ	会計監査	0431-023-148	izuminsydney@gmail.com
監事	Richter 幸子	会計監査	0414-667-438	richjms@tpg.com.au

JCS傘下グループ・団体	代表・担当者	携帯電話	Email
親睦の会	林 さゆり	0412-019-878	shayashi@global-promotions.com.au
コミュニティーネット	Lincoln 瑞枝	0449-581-683	mizue44@hotmail.com
シドニーソーラン踊り隊	水越有史郎	0412-283-393	miz@jams.tv
ソフトボール部	加藤 雅彦	0402-011-198	ckato@nmpa.com.au
レインボープロジェクト	平野 由紀子	0414-758-295	yukikosal@yahoo.co.jp
編集委員会	渡部 重信	0412-396-014	hbma@optusnet.com.au

### エーブルネット

Suite 30, Level 17, 327 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: 02-9264-9601

Email: info3@able.net.au WEB:able.net.au

①SIMだけ\$9プラン(スマホ持ち込みの方におススメ)  
国内通話は最安の\$0.17/30と、\$10で約30分間通話可能。しかもSMS50回/毎月無料、データ500MB付。  
②アンリミテッド\$39プラン(国内通話が多い方におススメ)  
国内通話/SMSは無制限、データ500MB付。データ容量だけ増やし、毎月自分に合ったプランにアレンジ可能。  
特典:7カ月以上の契約でデータ申請手数料\$15無料

### NBCA PTY LTD

Suite 1001, Level 10, 307 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: (02) 8999-2440 Fax: (02) 9261-0252

担当:人材(高橋)、ビザ(山口)、留学(上田)

Email: info@nbca.com.au www.nbca.com.au

ビザ申請及び人材紹介費用につきましては、JCS会員のみ通常の料金から10%の割引にさせていただきます。留学につきましては、JCS会員のみ通常料金から特別割引させていただきます。(学校によりこのサービスの対象にならないものもございます。)

### 甘利鳥居会計事務所

Suite 1003 Level 10, 84 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: (02)9223-7448

E-mail: info@taxjp.com.au

新規顧客に特典

JCS会員の皆様のタックス・リターンの申請・作成に当たり、料金から15ドルを割引いたします。お支払いの際にこのクーポンをご提示下さい。

同時にお二人以上で申請される場合にも、1枚で全員に適用できます。

### プラネットヘア(日本人美容室)

Level 2, 61 Market Street, Sydney 2000

Phone: (02) 9267-4881

JCS会員の方は平日15%Off、土日は10%Offになります。また、平日2時までには2人以上でご来店の場合20%Off(カットは15%Off)

日本の器具、商品を使用していますので、安心してご来店ください。特に白髪染めは植物100%のヘナを使用し、パーマは髪のコシがない方には十仁パーマをお勧めします。詳しくはwww.planethair.com.au/jp/をご覧ください。

### ほんだらけ フル・オブ・ブックス

Level 2, 39 Liverpool St, Sydney 2000

Phone: 02-9261-5225 Email: hondarake@gmail.com

Website: http://fullofbooks.com.au

13,000冊の日本のコミックと、日本から毎週届く最新雑誌各種が読み放題!息抜きに、お待ち合わせまでの空き時間に、お子様の日本語のお勉強にも…。

シティの真ん中の癒し空間、ほんだらけマンガ喫茶スペース「FOBラウンジ」を是非ご利用ください!こちらのJCSクーポンをご持参いただくと、30分無料でご利用いただけます。(1枚につき大人1名+子供2名まで利用可)

### Rumiko's Creation ROCOMI Beauty Circle

Mobile: 0402-178-519

お肌の大敵、乾燥や紫外線…みなさん、毎日のスキンケアはどうしていますか?

きれいで健康なお肌は、健やかな毎日の“ビタミン美”…和漢植物エキス配合の薬用化粧品をぜひお試しください。店頭では手に入らない日本からの直輸入品です。

★JCS会員特典:初回ご購入の際に、ご購入合計金額より5%割引。さらに洗顔時の必需品、ソープネットをプレゼント!お気軽にご連絡下さい。

### JTTディスカウント日本食販売

Phone: (02) 9317-2500

Fax: (02) 9669-1988

Email: info@jtt.com.au www.jtt.com.au

お申し込みの際に「JCS会員」と明記ください。会員の方は5%割引とさせていただきます。

\$200以上のお買い物の場合は無料配達サービスを行っています。(※配達可能地区、曜日はホームページまたはお電話にてご確認ください。)

### そらまめ

Email: classes@soramame.com.au

www.soramame.com.au

Mobile: 0402-961-907

そらまめは、マクロビオティックのクッキングクラスや個人の献立プラン、コンサルテーションも承ります。JCS会員の方には、クッキングクラスとコンサルテーションの費用から1名様\$10割引をいたしますので、お申し込みの際にお知らせください。お申込み、お問合せはウェブサイト、またはEmailでお気軽に♪

### ケイナインリトリート by クラウドキャッチャー

276 Deepfields Road, Catherine Field NSW 2557

Phone: (02) 9606-5486

Email: sydney.ccatchers@gmail.com

シティからもノースからも1時間以内で行ける豪華なペットホテル。空調完備、素晴らしいエクササイズヤード、日本人のスタッフがいます。JCSの会員には、3泊以上の場合、1泊分の割引。デイケアもOK。

滞在中に、トレーニングもできます。メールは日本語での対応可能。お電話番号をいただければこちらから日本語で折り返します。

### <豪州発>東京海上日動の旅行保険

Phone: 02 9225 7599 / 02 9225 7506 (日本語)

Email: travelservice@world2cover.com.au

JHD@tokiomarine.com.au (日本語)

【お見積り・お申込み】www.world2cover.com.au  
豪州発の旅行保険「World2Cover」をお申込みの方に20%割引。オンライン申込時に、JCS会員用割引コード「JCS20」をご入力ください(有効期限:2016年6月30日まで。他の割引と併用不可)。日本への里帰りにもご利用いただけます。世界中で多くのお客様から支持されている東京海上日動火災ならではの「安心と安全」を、オーストラリア在住の皆様にお届けします。



**JCS事務局連絡先**

本誌やJCSに関するお問い合わせは、Japan Club of Sydney Inc.  
PO Box 1690, Chatswood NSW 2057、電話:0421-776-052(9時~18時)  
Email:jcs@japanclubofsydney.org(藤田結花・渡部重信)まで。

**JCSだより原稿送付先**

原稿は毎月15日迄に、編集長の渡部重信 (Email: hbma@optusnet.com.au)  
または、JCS事務局宛にEmailか郵送にてお送りください。

**入会案内**

入会をご希望の方は入会申込書に必要事項を記入のうえ、入会金と年会費を添えてJCS事務局までご返送ください。入会申込書はサイトからダウンロードできます。

- ①入会申込書に、入会金 \$33 と年会費 \$70 の合計 \$103 (GST 含む) 相当の小切手かマネーオーダーを添えて、事務局までご送付下さい。現金は受け付けておりません。海外会員・法人会員の場合は入会金なし、年会費 \$110 (GST 含む) です。
- ②ボランティアによる運営のため、事務処理に多少時間がかかる場合があります。会報「JCSだより」(月刊)の送付まで最高2ヵ月を目処として下さい。
- ③住所・家族構成に変更があった場合は、会報送付の宛名用紙の「登録事項変更届」に記入のうえ、事務局までお送り下さい。
- ④入会金・年会費は変更される場合があります。

If you want to join the JCS, please fill in the application form and send it with an appropriate cheque to: Japan Club of Sydney PO Box 1690, Chatswood NSW 2057. If you have any queries, please call on 0421-776-052.

- (1)Please fill out the form & send it to the address above with a cheque or money order for the joining fee \$33 plus the annual membership fee \$70, total \$103 (inc.GST). DO NOT send cash. For overseas members or corporate members there is no joining fee but the annual membership fee is \$110.00 (inc.GST).
- (2)The Club is run by volunteers, who will process your application. Please note that it could take up to 2 months before you receive our monthly newsletter for the first time.
- (3)Should there be any change in your address etc, please let us know without delay c/- the above address.
- (4)Please note that both the admission fee & the annual fee of the Club are subject to change without prior notice.

**JCSだより広告案内と申込書**

広告締切は毎月15日です。広告(完全版下)と小切手(前払い)を、PO Box 1690, Chatswood NSW 2057までお送りください。

広告スペース	広告サイズ	料金 (1回のみ)	会員割引料金 (1回のみ)	会員割引料金 (6~11ヵ月)	会員割引料金 (12ヵ月以上)
1 ページ	横17cm×縦25.5cm	\$ 220.00	\$ 176.00	\$ 154.00(月額)	\$ 132.00(月額)
1 / 2 ページ	横17cm×縦12.5cm	\$ 132.00	\$ 99.00	\$ 88.00(月額)	\$ 77.00(月額)
1 / 3 ページ	横17cm×縦8.2cm	\$ 99.00	\$ 77.00	\$ 66.00(月額)	\$ 55.00(月額)
1 / 6 ページ	横8.2cm×縦8.2cm	\$ 55.00	\$ 44.00	\$ 38.50(月額)	\$ 33.00(月額)
折り込みチラシ	A 4 サイズ以内	\$ 440.00	\$ 330.00	※非会員の継続掲載にも、継続掲載割引あり。	

「JCSだより」では皆様からの広告を募集しています。本誌は会員に直接送付されますので、格安な料金で浸透力のある広告効果が得られます。お申し込みの際は、上記のサイズ・期間・料金を明記の上、掲載する完全な広告原稿(サイズを守り、読みやすくはっきりと仕上がったアートワーク)を、小切手(宛名は、Japan Club of Sydney)と共に事務局宛(PO Box 1690, Chatswood NSW 2057)お送りください。全額前払いをお願いしています。締切は毎月15日必着です。

※折り込みチラシは、A4サイズ以内で印刷されたものを、部数分ご用意ください。(現在の部数は約400部です)

※広告内容が本誌に相応しくないと判断した場合、掲載をお断りすることがあります。ご了承ください。

※JCSでは本誌掲載の広告内容に関しては一切責任を負いかねますので、その旨ご了承ください。

**● J C S だより広告申込書 ●**

広告スペース  1 ページ  1 / 2  1 / 3  1 / 6  折り込みチラシ

料 金 \$ \_\_\_\_\_ ( \$ \_\_\_\_\_ × \_\_\_\_\_ 回 )

期 間  20\_\_年\_\_月号のみ  20\_\_年\_\_月号 ~ 20\_\_年\_\_月号まで\_\_回

会社名 \_\_\_\_\_ 担当者 \_\_\_\_\_

住 所 \_\_\_\_\_

電 話 \_\_\_\_\_ FAX \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_